

Manuale d'uso di Back-UPS™ Pro BR1200SI / BR1600SI

Informazioni di carattere generale e per la sicurezza

Ispezionare il contenuto della confezione alla consegna. Informare il vettore e il rivenditore qualora si riscontrino danni.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI - Questa sezione contiene istruzioni importanti per l'installazione e la manutenzione dell'UPS e delle batterie.

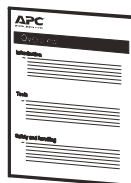
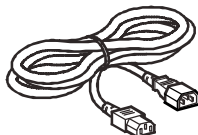
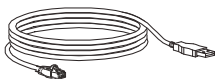
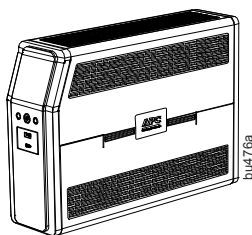
⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCHI ELETTRICI

- L'UPS è stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti chiusi.
- Non esporre questo UPS alla luce diretta del sole, al contatto con liquidi o a eccessiva polvere o umidità.
- Collegare direttamente il cavo di alimentazione dell'UPS ad una presa a muro.
- Verificare che le prese d'aria sull'UPS non siano bloccate. Controllare che vi sia spazio sufficiente per una ventilazione adeguata.
- La manutenzione delle batterie deve essere eseguita o supervisionata da personale esperto in materia di batterie e delle relative precauzioni necessarie.
- Le batterie creano il rischio di scosse elettriche e di ustioni legate a possibili corti circuiti.
- Le batterie con difetti possono raggiungere temperature che provocano ustioni.

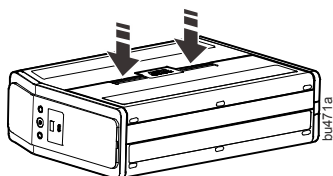
Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

Contenuto

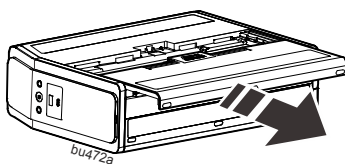


Collegamento della batteria

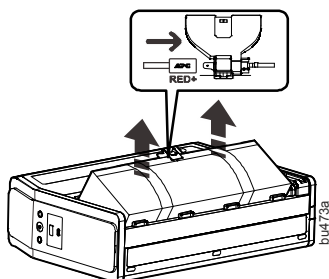
L'UPS viene fornito con la batteria scollegata.



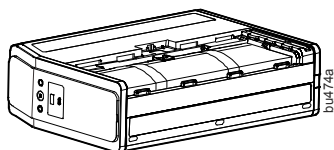
1 Appoggiare l'UPS con lo sportello della batteria rivolto verso l'alto. Le frecce si riferiscono alle linguette di bloccaggio dello scomparto della batteria.



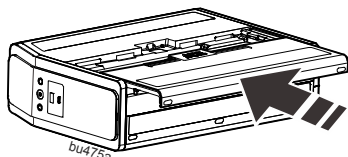
2 Premere le linguette verso il basso e aprire lo sportello per accedere ai moduli batteria.



3 Sfruttando le maniglie su entrambi i lati della batteria, sollevare la batteria di 30° verso l'alto per liberare il connettore. Collegare il filo rosso come illustrato sopra.



4 Spingere la batteria all'interno dell'unità.



5 Riposizionare lo sportello della batteria.

Installazione del software PowerChute™ Personal Edition

Utilizzare il software PowerChute Personal Edition per configurare le impostazioni dell'UPS. In caso di interruzioni dell'alimentazione, PowerChute salva i file aperti sul computer e spegne il computer. Quando l'alimentazione viene ripristinata, il computer viene riavviato.

Nota: PowerChute è compatibile solo con sistema operativo Windows. Se si utilizza Mac OS X, utilizzare la funzione di spegnimento nativa per proteggere il sistema. Vedere la documentazione fornita con il computer.

Installazione

Utilizzare il cavo di comunicazione USB fornito con Back-UPS per collegare la porta dati di Back-UPS alla porta USB sul computer. Sul computer, accedere a www.apc.com e cercare "PowerChute Personal Edition" per scaricare l'ultima versione del software PCPE. Fare clic su Download e selezionare il prodotto software desiderato. Selezionare il sistema operativo appropriato. Seguire le istruzioni per eseguire il download del software.

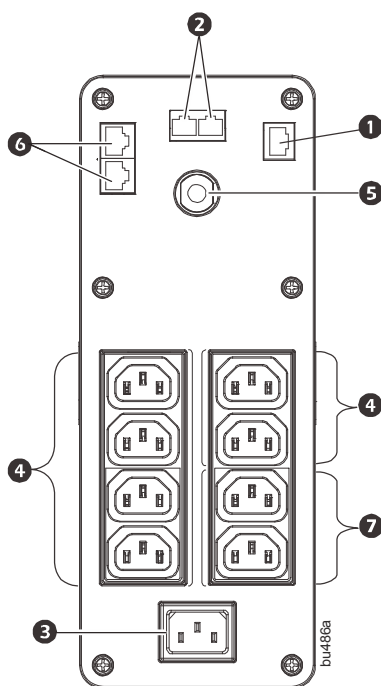
Collegamento delle apparecchiature

Prese per unità di backup a batteria e prese con protezione da sovratensione

Quando Back-UPS riceve alimentazione in ingresso, l'unità di backup a batteria con prese con protezione da sovratensione fornisce alimentazione alle apparecchiature collegate. In caso di interruzione dell'alimentazione o di altri problemi CA, le prese dell'unità di backup a batteria ricevono corrente da Back-UPS per un periodo di tempo limitato.

Collegare apparecchiature come stampanti, fax, scanner o altre periferiche che non necessitano dell'alimentazione della batteria di backup alle prese con protezione solo da sovratensione. Queste prese assicurano una protezione completa da eventuali sovraccarichi, anche quando Back-UPS è spento.

- | | |
|--|--|
| 1 Porta USB e porta dati seriale | Per utilizzare PowerChute Personal Edition, collegare il cavo USB fornito in dotazione oppure un cavo seriale (non in dotazione). |
| 2 Porte con protezione da sovratensione per cavo del telefono | Collegare il terminale di massa di un dispositivo di soppressione della sovratensione, come un protettore da sovratensione per la linea dati autonomo. |
| 3 Ingresso alimentazione CA | Utilizzare un cavo di alimentazione in dotazione per collegare l'unità all'alimentazione CA. |
| 4 Prese dell'unità di backup a batteria con protezione da sovratensione | In caso di interruzione dell'alimentazione o di altri problemi CA, le prese dell'unità di backup a batteria ricevono corrente da Back-UPS per un periodo di tempo limitato. Collegare apparecchiature critiche come computer desktop, monitor del computer, modem o altri dispositivi per dati sensibili a queste prese. |
| 5 Interruttore automatico | Consente di ripristinare il sistema dopo che si è verificato un sovraccarico che ha fatto saltare l'interruttore automatico. |
| 6 Porte Ethernet In/Out con protezione da sovratensione | Utilizzare un cavo Ethernet per collegare un modem alla porta IN, quindi collegare un computer alla porta OUT. |
| 7 Prese con protezione da sovratensione | Queste prese assicurano una protezione completa da eventuali sovrattensioni, anche quando Back-UPS è spento. Collegare apparecchiature come stampanti e scanner che non necessitano della protezione dell'unità di backup a batteria. |



Funzionamento

Display a risparmio energetico

È possibile configurare l'interfaccia a display perché sia sempre illuminata, oppure, se si vuole risparmiare energia, perché riduca la luminosità dopo un periodo di inattività.

1. Modalità Sempre acceso: tenere premuto DISPLAY per due secondi. Il display si illumina e Back-UPS emette un beep per confermare che la modalità Sempre acceso è attivata.
2. Modalità Risparmio energetico: tenere premuto DISPLAY per due secondi. Il display riduce la luminosità e Back-UPS emette un beep per confermare che la modalità Risparmio energetico è attivata. Se si trova in modalità Risparmio energetico, il display si illumina quando viene premuto un pulsante, poi riduce la luminosità dopo 60 secondi di inattività.

Sensibilità dell'unità

Regolare la sensibilità di Back-UPS per stabilire quando il sistema deve passare all'alimentazione a batteria; maggiore è la sensibilità, maggiore è la frequenza con cui Back-UPS attiva l'alimentazione a batteria.

1. Controllare che Back-UPS sia collegato all'alimentazione CA, ma sia spento.
2. Tenere premuto il pulsante di ACCENSIONE per sei secondi. La barra CAPACITÀ DI CARICO lampeggia per indicare che Back-UPS è in modalità programmazione.
3. Premere nuovamente il pulsante di ACCENSIONE per scorrere le opzioni di menu. Fermarsi quando si raggiunge la sensibilità desiderata. Back-UPS emette un beep per confermare la selezione.

Sensibilità generatore

Predefinito

Carichi sensibili



Sensibilità bassa

156-300 V CA

La tensione in ingresso è molto bassa o molto alta (sconsigliato per carichi computer).

Sensibilità media (predefinito)

176-294 V CA

L'unità Back-UPS passa frequentemente all'alimentazione a batteria.

Sensibilità alta

176-288 V CA

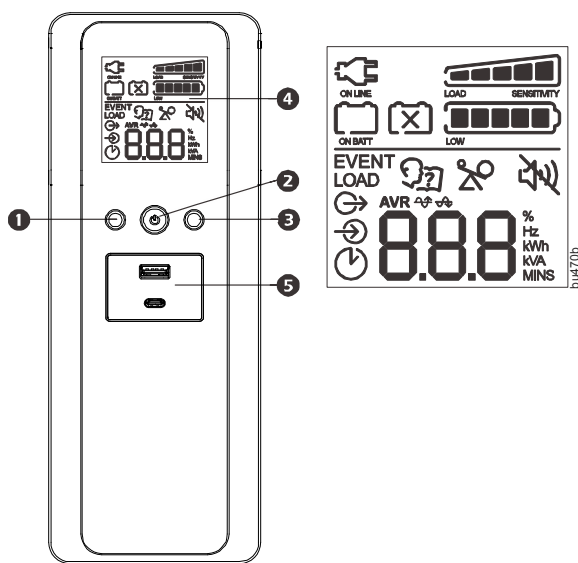
Le apparecchiature collegate sono sensibili alle oscillazioni di tensione.

Pulsanti del pannello anteriore e interfaccia a display

Per configurare Back-UPS, utilizzare i tre pulsanti sul pannello anteriore dell'unità e l'interfaccia a display.

Pannello anteriore

- ❶ Pulsante display
- ❷ Pulsante di accensione/spengimento
- ❸ Pulsante Mute
- ❹ Interfaccia a display
- ❺ Porte di carica USB: Le due porte USB forniscono 15 W di alimentazione CC in totale e continuano ad erogarla anche quando l'UPS funziona a batteria.



On Line (In linea): Back-UPS sta fornendo corrente CA condizionata alle apparecchiature collegate.



Load Capacity (Capacità di carico): il carico è indicato dal numero di sezioni illuminate, da una a cinque. Ogni barra rappresenta il 20% del carico.



Battery Capacity (Capacità della batteria): il livello di carica della batteria è indicato dal numero di sezioni illuminate. Quando tutte le cinque sezioni sono illuminate, Back-UPS è completamente carico. Se è illuminata una sola sezione, significa che la batteria di Back-UPS si sta esaurendo. L'indicatore lampeggia e l'unità Back-UPS emette un beep continuo.



Low Battery (Batteria scarica): quando la batteria si avvicina allo scaricamento completo, l'unità Back-UPS inizia la procedura di spegnimento e l'indicatore inizia a lampeggiare emettendo un beep continuo.



Replace Battery (Sostituzione della batteria): il ciclo di vita della batteria sta giungendo al termine. Quando sul display compare l'icona di sostituzione della batteria lampeggiante e l'icona di capacità della batteria azzerata, sostituire la batteria il prima possibile.



On Battery (A batteria): Back-UPS sta alimentando le apparecchiature collegate mediante backup a batteria; emetterà un beep quattro volte ogni 30 secondi.

EVENT



Event (Evento): il contatore di eventi indica il numero di eventi verificatisi che hanno costretto l'unità Back-UPS a passare al funzionamento a batteria.



System Error Detected (Rilevamento errore sistema): è stato rilevato un errore nel sistema. Sull'interfaccia a display viene segnalato il numero di errore. Vedere "Errori di sistema" a pagina 7.



Overload (Sovraccarico): il consumo energetico dovuto al carico ha superato la capacità dell'unità Back-UPS.



Mute: se la riga che attraversa l'altoparlante è illuminata, l'allarme acustico è disattivato.



Out: tensione in uscita, frequenza.



In: tensione in ingresso.

AVR

AVR (Automatic Voltage Regulation, Regolazione automatica della tensione):



Se è illuminata, l'unità Back-UPS sta eseguendo la compensazione di bassa tensione in ingresso.



Se è illuminata, l'unità Back-UPS sta eseguendo la compensazione di alta tensione in ingresso.



Estimated Run Time (Autonomia stimata): indica i minuti di autonomia della batteria se Back-UPS passa all'alimentazione a batteria.

LOAD

Load (Carico): il carico totale watt (W) o percentuale (%) utilizzato dai dispositivi collegati alle prese dell'unità di backup a batteria.

Allarmi ed errori di sistema

Indicatori acustici

Quattro beep ogni 30 secondi	Back-UPS sta funzionando a batteria. Si consiglia di salvare il lavoro in corso.
Beep continuo	La batteria è quasi scarica e la sua autonomia sta per terminare. Salvare immediatamente il lavoro in corso, chiudere tutte le applicazioni e arrestare il sistema operativo.
Suono continuo	Le uscite dell'unità di backup a batteria sono in sovraccarico.
Trillo ogni due secondi	La batteria è scollegata.
Trillo continuo	La batteria non ha superato il test automatico di diagnosi e deve essere sostituita il prima possibile. Se si preme il pulsante MUTE, il trillo entra in pausa.

Icone di stato

Se queste icone lampeggiano...

questo potrebbe essere il problema.



Back-UPS è sovraccarico. Scollegare uno degli elementi collegati all'unità Back-UPS. Se l'icona Sovraccarico smette di lampeggiare, Back-UPS non è più in sovraccarico e continuerà a funzionare normalmente.



Back-UPS sta funzionando con alimentazione CA, ma la batteria non funziona correttamente. Per ordinare una batteria sostitutiva, contattare l'assistenza clienti di Schneider Electric IT (SEIT). Vedere "Sostituzione della batteria" a pagina 11.



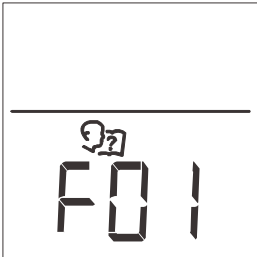
Back-UPS sta funzionando con alimentazione a batteria e la batteria si sta scaricando. Spegnerne tutte le apparecchiature collegate per evitare la perdita dei dati non salvati. Se possibile, collegare Back-UPS all'alimentazione CA per ricaricare la batteria.



La batteria non è collegata. Vedere "Collegamento della batteria" a pagina 2 per assicurarsi che i fili della batteria siano collegati in modo corretto.

Errori di sistema











Di seguito sono elencati i messaggi di errore di Back-UPS. Fatta eccezione per gli errori F01 e F02, contattare l'assistenza tecnica SEIT.



D989004

F01	Sovraccarico a batteria	Spegnere l'unità Back-UPS. Scollegare le apparecchiature non indispensabili dalle prese dell'unità di backup a batteria e accendere l'unità.
F02	Cortocircuito all'uscita a batteria	Spegnere l'unità Back-UPS. Scollegare tutte le apparecchiature dalle prese dell'unità di backup a batteria e accendere l'unità. Ricollegare le apparecchiature una alla volta. Se l'uscita salta di nuovo, scollegare il dispositivo che genera l'errore.
F04	Cortocircuito al morsetto	Gli errori F04-F09 non possono essere risolti dall'utente; contattare l'assistenza tecnica SEIT per ricevere aiuto.
F05	Errore durante il caricamento	
F06	Saldatura relè	
F07	Temperatura	
F08	Errore ventilatore	
F09	Errore interno	

Guida rapida ai pulsanti funzione

Funzione	Pulsante	Tempo (secondi)	Stato dell'UPS	Descrizione
Alimentazione				
Accensione		0,2	Spento	Premere il pulsante di ACCENSIONE per iniziare a ricevere corrente CA in ingresso. Se l'alimentazione CA in ingresso non è disponibile, l'unità Back-UPS funzionerà a batteria.
Spegnimento		2	On	Back-UPS non sta ricevendo alimentazione CA in ingresso, ma assicura la protezione da sovratensione.
Display				
Controllo dello stato		0,2	On	Consente di verificare lo stato o la condizione di Back-UPS. Lo schermo LCD si illumina per 60 secondi. Premere il pulsante per visualizzare informazioni di vario tipo.
Modalità Sempre acceso/ Risparmio energetico		2	On	Lo schermo LCD si illumina e Back-UPS emette un beep per confermare che si trova in modalità Sempre acceso. Lo schermo LCD riduce la luminosità e Back-UPS emette un beep per confermare che si trova in modalità Risparmio energetico. Se si trova in modalità Risparmio energetico, lo schermo LCD si illumina quando viene premuto un pulsante, poi riduce la luminosità dopo 60 secondi di inattività.
Mute				
Modalità Attivazione/ Disattivazione		2	On	Permette di attivare o disattivare gli allarmi acustici. L'icona Mute si illumina e Back-UPS emette un beep.
Sensitivity		6	Spento	L'icona Capacità di carico lampeggia per indicare che Back-UPS è in modalità di programmazione. Utilizzare il pulsante di ACCENSIONE per scorrere tra le opzioni Bassa, Media e Alta e selezionare la sensibilità desiderata. Back-UPS emette un beep per confermare la selezione. Per ulteriori informazioni, vedere "Sensibilità dell'unità".
Autoverifica (manuale)		6	On	L'unità Back-UPS esegue un test della batteria interna. Nota: il test viene avviato automaticamente all'accensione di Back-UPS o se Back-UPS ha rilevato danni alla batteria.
Reset eventi	 	0,2	On	Quando è visualizzata la schermata degli eventi, tenere premuto DISPLAY, quindi premere il pulsante di ACCENSIONE per cancellare il conteggio degli eventi di errore rilevati.
Reset errori		2	Errore	Se viene identificato un errore, premere il pulsante di ACCENSIONE per rimuovere l'indicazione visiva e tornare allo stato di standby.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
Back-UPS non si accende.	Back-UPS non è collegato all'alimentazione CA.	Accertarsi che Back-UPS sia correttamente collegato a una presa CA.
	L'interruttore automatico è saltato.	Scollegare le apparecchiature non indispensabili da Back-UPS. Reimpostare l'interruttore di circuito. Ricollegare le apparecchiature una alla volta. Se l'interruttore automatico salta di nuovo, scollegare il dispositivo che genera il problema.
	La batteria interna non è collegata.	Collegare la batteria.
	La tensione CA in ingresso non è compresa nell'intervallo.	Regolare l'intervallo della tensione di trasferimento e della sensibilità.
Back-UPS non fornisce alimentazione durante un'interruzione di alimentazione CA.	Controllare che le apparecchiature indispensabili non siano collegate a una presa CON PROTEZIONE SOLO DA SOVRATENSIONE.	Scollegare le apparecchiature dalla presa CON PROTEZIONE SOLO DA SOVRATENSIONE e ricollegarle alla presa dell'unità di backup a batteria.
Back-UPS funziona con alimentazione a batteria, anche se è collegato all'alimentazione CA.	La spina è parzialmente fuoriuscita dalla presa a muro e la presa a muro non riceve più alimentazione CA oppure l'interruttore automatico è saltato.	Controllare che la spina sia correttamente inserita nella presa a muro. Controllare che la presa a muro riceva correttamente corrente CA collegando un altro dispositivo.
	Back-UPS sta eseguendo un'autoverifica automatica.	Nessuna azione necessaria.
	La tensione CA in ingresso non è compresa nell'intervallo, la frequenza non è compresa nell'intervallo o la forma d'onda è distorta.	Regolare l'intervallo della tensione di trasferimento e della sensibilità.
Back-UPS non attende il lasso di tempo previsto per il backup.	Le prese dell'unità di backup a batteria potrebbero non essere collegate completamente o correttamente.	Scollegare le apparecchiature non indispensabili dalle prese dell'unità di backup a batteria e collegare l'apparecchiatura alle prese CON PROTEZIONE DA SOVRATENSIONE.
	La batteria si è scaricata di recente a causa di un'interruzione di alimentazione e non si è completamente ricaricata.	Caricare la batteria per 16 ore.
	Il ciclo di vita della batteria è giunto al termine.	Sostituire la batteria.
L'indicatore di SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA è illuminato.	Il ciclo di vita della batteria è giunto al termine.	Sostituire la batteria il prima possibile.
L'indicatore di SOVRACCARICO è illuminato.	Le apparecchiature collegate a Back-UPS richiedono un quantitativo di corrente superiore a quello erogabile da Back-UPS.	Scollegare le apparecchiature non indispensabili dalle prese dell'unità di backup a batteria e collegare l'apparecchiatura alle prese CON PROTEZIONE DA SOVRATENSIONE.
L'indicatore di ERRORE SISTEMA è illuminato e tutti gli indicatori del pannello anteriore lampeggiano.	Si è verificato un errore interno.	Associare il numero visualizzato sullo schermo LCD al messaggio di errore interno corrispondente (vedere "Errori di sistema"), quindi contattare l'assistenza tecnica SEIT.

Specifiche

	BR1200SI	BR1600SI
VA	1200 VA	1600 VA
Carico massimo	720W	960W
Tensione in ingresso nominale	220-240 V CA	
Intervallo tensione in ingresso in linea	176-294 V	
Regolazione automatica della tensione	Incremento del +11,5% se la tensione in ingresso scende sotto il limite	
	Riduzione del -10,2% se la tensione in ingresso supera il limite	
Frequency Range	50/60 Hz \pm 3%	
Forma d'onda a batteria	Onda sinusoidale	
Porta di carica USB	Tipo C*1, Tipo A*1 (15 W in totale)	
Tempo standard di ricarica	16 ore	
Tempo di trasferimento	8 ms, standard	
	10 ms, massimo	
Temperatura di funzionamento	Da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F)	
Temperatura di stoccaggio	Da -15 a 40 °C (da 5 a 104 °F)	
Grado IP	IP20	
Tipo di batteria	Piombo-acido, 12 V con 2 batterie	
Dimensioni unità	368 × 100 × 260 mm (11,9 × 4,4 × 15,0 pollici)	
Peso unità	11,7 kg (25,8 libbre)	12,5 kg (27,6 libbre)
Interfaccia	USB e segnale semplice	
Autonomia con funzionamento a batteria	Andare all'indirizzo http://www.apc.com/product	

Sostituzione della batteria

⚠ ATTENZIONE

RISCHIO DI GAS DI ACIDO SOLFIDRICO E FUMO ECCESSIVO

- Sostituire la batteria almeno ogni cinque anni.
- Sostituire immediatamente la batteria se l'UPS indica che è necessario sostituirla.
- Sostituire la batteria al termine del suo ciclo di vita utile.
- Sostituire le batterie installando lo stesso numero e lo stesso tipo di batterie inserite originariamente nell'apparecchiatura.
- Sostituire immediatamente la batteria se l'UPS indica un surriscaldamento della batteria o un surriscaldamento interno dell'UPS, o se si nota una fuoriuscita di elettrolita. Spegnerne l'UPS, scollegarlo dall'alimentazione CA e togliere le batterie. Non utilizzare l'UPS finché le batterie non sono state sostituite.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare lesioni moderate o minori e danni all'apparecchiatura.

Solitamente la batteria dura dai tre ai cinque anni, ma il periodo può essere più breve se è sottoposta frequenti interruzioni o a temperature elevate. I pezzi di ricambio per la batteria sono: **APCRBC161** per Back-UPS Pro **BR1200SI** e **APCRBC163** per **BR1600SI**. Se si ritarda la sostituzione dei pezzi, la batteria potrebbe corrodersi. I caricatori delle batterie esauste devono essere riciclati.

Garanzia

La garanzia standard è valida per un periodo di (3) anni dalla data di acquisto all'interno della Comunità Europea. In tutte le altre regioni, la garanzia standard è valida per un periodo di (2) anni dalla data di acquisto. La procedura standard di Schneider Electric IT (SEIT) prevede la sostituzione dell'unità originale con un'unità ricondizionata in fabbrica. I clienti che devono riavere l'unità originale per essere in regola con l'assegnazione delle etichette dei cespiti e i piani di ammortamento stabiliti devono dichiarare tale necessità al primo contatto col rappresentante dell'assistenza tecnica SEIT. SEIT spedisce l'unità sostitutiva dopo che il reparto manutenzione avrà ricevuto quella difettosa oppure dopo aver ricevuto il numero di una carta di credito valida. I costi di spedizione dell'unità a SEIT sono a carico del cliente. SEIT si accollerà i costi di trasporto via terra per il recapito dell'unità sostitutiva al cliente.

Assistenza clienti APC by Schneider Electric IT nel mondo

Per informazioni sull'assistenza clienti in ogni paese, è possibile consultare il sito web APC by Schneider Electric all'indirizzo www.apc.com.